

Le Liban et la Syrie

Corrigé des exercices d'arabe en 3e

Corrigé Liban et Syrie 3e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : Vocabulaire du Levant

1-b (مِيناء : port) ; 2-e (قَلْعَة : citadelle) ; 3-d (آثَار : vestiges) ; 4-f (جَالِيَّة : communauté installée à l'étranger) ; 5-a (تُرَاث : patrimoine) ; 6-c (الْبَادِيَّة : la steppe).

Corrigé de l'exercice 2 : Nommer les images

1. الأَرُز (ou أَعْمِدَة تَدْمُر) ; 2. صَابُون حَلَب ; 3. أَعْمِدَة تَدْمُر (ou أَعْمِدَة) ; 4. أُغْنِيَّة (ou شَجَرَة الأَرُز). Vérifie surtout la vocalisation de الأَرُز, à ne pas confondre avec le riz.

Corrigé de l'exercice 3 : Vrai ou faux

1. Faux :

بَيْرُوتُ عَاصِمَةُ لُبْنَان.

2. Vrai.

3. Faux :

تَقَعُ حَلَبُ فِي شَمَالِ سُورِيَا.

4. Vrai.

5. Faux :

شَجَرَة الأَرُز تَعِيشُ مِائَاتِ السِّنِينَ.

Corrigé de l'exercice 4 : Compléter le texte

فِي بَيْرُوتَ مِينَاءَ كَبِيرٍ.

دِهَشَقُ مَدِينَةِ الْيَاسْمِينِ.

تَشْتَهَرُ حَلَبُ بِصَابُونِهَا.

الْهَزْ رَمَزُ لُبْنَانَ.

كَالَّتْ تَدْمُرُ مَحَطَّةَ لِلْقَوَافِلِ.

Remarque : après ل, l'article ال perd son alif : الْقَوَافِلِ.

Corrigé de l'exercice 5 : L'adjectif de relation

1. لُبْنَانِيٌّ
2. سُورِيَّةٌ
3. حَلَبِيٌّ
4. دِمَشْقِيَّةٌ
5. بَيْرُوتِيَّةٌ

La nisba s'accorde avec la personne : يٌّ au masculin, يَّةٌ au féminin.

Corrigé de l'exercice 6 : Les noms de villes diptotes

1. فِي دِمَشْقَ
2. إِلَى بَيْرُوتَ
3. مِنْ حَلَبَ
4. آثَارَ تَدْمُرَ

Ces noms de villes sont diptotes : jamais de tanwīn, et une fatḥa au lieu de la kasra après une préposition ou en complément de nom.

Corrigé de l'exercice 7 : Traduire de l'arabe

1. Le Liban se trouve sur la côte de la mer Méditerranée.
2. Dans les vieux souks d'Alep, il y a de nombreuses boutiques.
3. Mon grand-père a émigré au Brésil et il aime toujours son pays.
4. Les gens écoutent les chansons de Fairouz le matin.

Corrigé de l'exercice 8 : Traduire vers l'arabe

دِمَشْقُ عَاصِمَةُ سُورِيَا.

يَعِيشُ الْأَرْزُ فِي الْجِبَالِ.

أَعْمَدَةٌ تَدْمُرُ طَوِيلَةً.

فِي فَرَنْسَا جَالِيَّةٌ لُبْنَانِيَّةٌ كَبِيرَةٌ.

Phrase 3 : un pluriel de choses s'accorde au féminin singulier, d'où طَوِيلَةٌ.

Corrigé de l'exercice 9 : Remettre dans l'ordre

تَشْتَهَرُ حَلَبٌ بِقَلْعَتِهَا.

بَيْتُوتُ مَدِينَةٍ سَاحِلِيَّةٍ.

يَعِيشُ الْأَرْزُ فِي الْجِبَالِ.

زُرْنَا الْمَدِينَةَ الْقَدِيمَةَ فِي دِمَشْقَ.

Corrigé de l'exercice 10 : Comprendre un texte sur Fairouz

1. Elle est née en 1934.
2. À l'école, quand elle était petite.
3. Dans la chorale de la radio.
4. Avec les frères Rahbani.
5. Les villages, les montagnes et les villes (Beyrouth, Damas...).
6. Le matin, à la maison ou en voiture.

Corrigé de l'exercice 11 : Écrire une carte postale

Exemple de production :

صَدِيقِي الْعَزِيزُ، أَنَا الْآنَ فِي دِمَشْقَ مَعَ عَائِلَتِي. زُرْنَا الْمَدِينَةَ الْقَدِيمَةَ وَمَشَيْنَا فِي سُوقِ
مَسْقُوفَةٍ طَوِيلَةٍ. رَأَيْتُ بَيْوتًا جَمِيلَةً فِيهَا الْيَاسَمِينُ. أَكَلْنَا الْحُمُّصَ وَالتَّبُّولَةَ فِي مَطْعَمٍ
صَغِيرٍ. أَعْجَبْتَنِي هَذِهِ الْمَدِينَةُ كَثِيرًا. مَعَ السَّلَامَةِ!

Critères de réussite : le lieu est donné sans tanwīn (فِي دِمَشْقَ) ; au moins trois verbes à

l'accompli (زُرْتُ، رَأَيْتُ، أَكَلْتُ...) ; au moins trois mots du cours ; une formule pour commencer et une pour finir.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige d'abord au crayon de couleur sans regarder le cours, puis relis la règle des noms diptotes et le tableau de la nisba si tu t'es trompé. Relis à voix haute les phrases corrigées : la mélodie de la phrase aide à mémoriser les terminaisons. Pour la carte postale, compare ta production aux critères plutôt qu'au modèle : il existe beaucoup de bonnes réponses. Refais enfin les exercices 6 et 8 quelques jours plus tard, sans aide.